



Lekcja nr 3: Wie kann ich Ihnen helfen? - czyli wszystko o opiece

DIALOG 1

- Guten Morgen, Frau Schulz.

[Guten Morgen, Frał Szulc.]

Dzień dobry, Pani Schulz.

- Guten Morgen.

[Guten Morgen.]

Dzień dobry.

- Wie fühlen Sie sich heute?

[Wi fylen Zi zyś hojte?]

Jak się Pani dzisiaj czuje?

- Heute ist alles in Ordnung, ich bin nur ein bisschen hungrig.

[Hojte yst ales in Ordnung, is byn nuła ajn bissien hungryś.]

Wszystko dziś w porządku, jestem tylko trochę głodna.

- Ich bereite Ihnen gleich das Frühstück zu und jetzt wechsele ich Ihre Pampers und helfe Ihnen beim Waschen.

[Is berajte Inen glajs das Fryszytk cu und ject weksle is Ire Pampers und helfe Inen bajm Waszen.]

Przygotuję Pani za moment śniadanie, a teraz zmienię Pani pampersa i pomogę Pani przy kąpieli.

- Danke! Könnten Sie mir bitte meine Zahnprothese geben?

[Danke! Kynten Zi mija byte majne Canproteze gejbem?]

Dziękuję! Mogłaby mi Pani podać moją protezę zębową?

- Ja, bitte, ich habe sie gerade geputzt. Vielleicht wasche ich Ihnen heute die Haare?

[Ja, byte, is habe zi gerade gepuct. Filajst wasze is Inen hojte di Hare?]

Tak, proszę, właśnie ją wyczyściłam. Może umyję Pani dzisiaj włosy?

- Nein, heute nicht, lieber Morgen.

[Najn, hojte nyśt, liba Morgen.]

Dzisiaj nie, bardziej jutro.

- Bitte, hier liegt Ihr Bademantel. Ich helfe Ihnen aufzustehen.

[Byte, hija ligt Ir Bademantel. Is helfe Inen ałfcusztejen.]

Proszę, tutaj leży Pani szlafrok. Pomogę Pani wstać.

DIALOG 2

- Frau Schulz, benutzen Sie eine Körperlotion nach dem Duschen?

[Frał Szulc, benucen Zi ajne Kyrperlotszyn nach dem Duszen?]

Pani Schulz, używa Pani balsamu do ciała po prysznicu?

- Ja, immer. Die Lotion ist im Badeschrank. Bitte holen Sie auch die Gesichtsschme heraus.

[Ja, ima. Di Łotszyn yst im Badeszrank. Byte holen Zi ałch die Gezyśtskreme heraśs.]

Tak, zawsze. Balsam jest w szafce łazienkowej. Proszę przynieść też krem do twarzy.

- Jetzt creme ich Ihren Körper ein.

[Ject kreme is Iren Kyrpa ajn.]

Nakremuje teraz Pani ciało.

DIALOG 3



- Was möchten Sie heute anziehen?

[Was myśten Zi hojte ancijen?]

Co chciałaby Pani dzisiaj ubrać?

- Ich habe heute Lust, mein Lieblingskleid anzuziehen.

[Is habe hojte Lust, majn Liblingsklajd ancucijen.]

Mam dzisiaj ochotę założyć moją ulubioną sukienkę.

- Aber es ist heute zu kalt! Es wäre besser, wenn Sie heute etwas Wärmeres tragen. Ich suche nach Ihrer Hose und Ihrem Pullover im Schrank.

[Aba es yst hojte cu kalt! Es wejre besa, wen Zi hojte etwas Wermeres tragen. Is zuche nach Irer Hoze und Irem Pulowa im Szrank.]

Ale dzisiaj jest za zimno! Byłoby lepiej, gdyby dziś założyła Pani coś ciepłego. Poszukam w szafie Pani spodni i swetra.

- Dieses Kleid ist aber warm.

[Dizes Klajd yst aba warm.]

Ale ta sukienka jest ciepła.

- Es tut mir leid. Wir gehen heute spazieren und die Hose ist viel bequemer.

[Es tut mija lajd. Wija gejen hojte szpaciren und di Hoze yst fil bekfema.]

Przykro mi. Idziemy dzisiaj na spacer i spodnie są o wiele wygodniejsze.

- Auch gut.

[Ałch gut.]

Niech będzie.

- Ihre Fingernägel sind zu lang. Ich schneide sie Ihnen ab.

[Ire Fingernegel zind cu lang. Is sznajde zi Inen ab.]

Pani paznokcie u rąk są za długie. Obetnę je Pani.

- Och ja, es ist wirklich an der Zeit.

[Och ja, es yst Wirkliś an der Cajt.]

Och tak, już najwyższy czas.

- Möchten Sie noch etwas zum Trinken?

[Myśten Zi noch etfas cum Trinken?]

Chciałaby Pani coś do picia?

- Ja, eine Tasse Tee bitte.

[Ja, ajne Tase Te byte.]

Tak, poproszę filiżankę herbaty.

DIALOG 4

- Ich habe Rückenschmerzen!

[Is habe Rukenszmercen!]

Bolą mnie plecy!

- Ich reibe Ihren Rücken mit einer Salbe ein und helfe Ihnen sich hinzulegen. Sie sollten sich jetzt ein bisschen ausruhen und ein Nickerchen machen. Legen Sie sich bitte hin. Ich rücke Ihnen das Kissen zurecht.

[Is rajbe Iren Ryken myt ajner Zalbe ajn und helfe Inen zyś hinculegen. Zi zolten ject zyś ajn byssien ałsrułen und ajn Nikersien machen. Lejgen Zi zyś byte hin. Is ruke Inen das Kisen cureśt.]

Posmaruję Pani plecy maścią i pomogę się Pani położyć. Powinna Pani teraz trochę odpocząć i zrobić sobie drzemkę. Proszę się położyć. Poprawię Pani poduszkę.

- Danke. Decken Sie mich bitte noch mit der Wolldecke zu.

[Danke. Deken Zi miś byte noch mit der Woldeke cu.]

Dziękuję. Proszę mnie jeszcze przykryć kocem.

DIALOG 5

- Hallo! Haben Sie gut geschlafen?

[Hallo! Haben Zi gut geschlafen?]

Dzień dobry! Dobrze Pani spała?



- Nein, ich bin nicht ausgeschlafen. Ich fühle mich so schwach. Mein Kopf tut mir weh.

[Najn, is byn nyšt ausgeschlafen. Is fyle miś zo szwach. Majn Kopf tut mija we.]

Nie wyspałam się. Czuję się tak słabo. Boli mnie głowa.

- Hier ist der Rollstuhl. Halten Sie sich an meinem Arm fest und setzen sich dann. Ich messe Ihren Blutdruck.

[Hija yst der Rolsztul. Halten Zi zyś an majnem Arm fest und zecen zyś dan. Is mese Iren Blutdruk.]

Tu jest wózek inwalidzki. Proszę trzymać się mocno mojego ramienia i usiąść. Zmierzę Pani ciśnienie.

DIALOG 6

- Ihr Blutdruck ist zu hoch. Soviel ich weiß, sollen Sie Tabletten einnehmen. Ich werde sie gleich bringen.

[Ir Blutdruk yst cu hoch. Zofil is wajs, zolen Zi Tabletten ajnnejmen. Is werde zi glajś bringen.]

Pani ciśnienie jest za wysokie. Z tego co wiem powinna Pani przyjąć tabletki. Przyniosę je zaraz.

- Danke.

[Danke.]

Dziękuję.

DIALOG 7

- Es ist schon spät. Ich bin müde und möchte schlafen gehen.

[Es yst szon szpejt. Is byn myde und myšte szlafen gejen.]

Jest już późno. Jestem zmęczona i chciałabym iść spać.

- Selbstverständlich. Ich gebe Ihnen alle Medikamente, die der Arzt verschrieben hat.

[Zelbstfersztendliś. Is geje Inen ale Medikamente, di der Arct ferszriben hat.]

Oczywiście. Podam Pani jeszcze wszystkie leki, które przepisał lekarz.

- Geben Sie mir bitte noch ein Schlafmittel. Das hilft mir beim Einschlafen.

[Gejben Zi mija byte noch ajn Szlafmytel. Das hilft mija bajm Ajnszlafen.]

Proszę mi podać jeszcze środek nasenny. To pomaga mi przy zasypianiu.

- Wir müssen noch den Schlafanzug anziehen und Ihre Pampers wechseln. Ich helfe Ihnen dabei. Legen Sie sich jetzt hin.

[Wija mysen noch den Szlafancug ancijen und Ire Pampers wechseln. Is helfe Inen dabaj. Lejgen Zi zyś ject hin.]

Musimy jeszcze założyć piżamę i zmienić Pani pampersa. Pomogę Pani przy tym. Teraz proszę się położyć.

- Gute Nacht.

[Gute Nacht.]

Dobranoc.

- Gute Nacht. Ich mache die Tür nicht zu, dann kann ich Sie gut hören, falls Sie in der Nacht etwas brauchen.

[Gute Nacht. Is mache di Tyr nyšt cu, dan kan is Zi gut hyren, fals Zi in der Nacht etfas bralchen.]

Dobranoc. Nie zamykam drzwi, aby móc dobrze Panią słyszeć, jak będzie Pani czegoś potrzebować.

Podobała Ci się nasza lekcja? Zobacz kolejne na www.aterima-med.pl

Znasz język niemiecki? Wyjedź z nami jako opiekun osób starszych w Niemczech! Aktualne oferty na www.aterima-med.pl/oferty.